

Estimular el esfuerzo propio por medio de la Capacitación Nacional Local

Los cursos de Capacitación Nacional Local se llevan a cabo para estimular la difusión de los resultados de una cooperación técnica de Japón en el país en desarrollo, y para respaldar los esfuerzos propios del país receptor por el arraigo de tecnologías transferidas. En estos cursos de capacitación, los instructores y conferencistas son recursos humanos locales; los participantes son personas locales y los cursos se llevan a cabo dentro del país receptor. Los cursos se celebran sobre temas de: medio ambiente, población, salud y asistencia médica, WID* y género, con un contenido práctico y útil para los habitantes locales.

En el año fiscal 2002, se llevaron a cabo 153 cursos de Capacitación para Terceros Países en 133 países, y 64 cursos de Capacitación Nacional Local en 18 países. El número total de participantes en estos cursos fue de 2,065 en el caso del primer esquema, y de 7,892 en el caso del segundo. Los temas prioritarios para cada región fueron los siguientes:

(1) Región de la ASEAN:

- Respuesta a la crisis económica de Asia
- Cooperación para el desarrollo de la cuenca del río Mekong

(2) Región de Asia Oriental:

- Promoción de la cooperación regional conjunta entre Japón y Corea
- Cooperación ambiental Japón-China

(3) Región de Asia Sudoccidental:

- Salud y asistencia médica para la reducción de la pobreza

(4) Región de Medio Oriente

- Desarrollo agrícola y de recursos hídricos
- Formación de recursos humanos para la diversificación de la estructura económica

(5) Región de África

- Seguimiento de la Segunda Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África (TICAD II)
- Erradicación de la pobreza, apoyo al desarrollo social y buen gobierno

(6) Región de Centro y Sudamérica:

- Respuesta al Programa de Socios entre Japón y Brasil
- Respuesta a los desastres naturales (terremotos, huracanes y deslizamiento de tierra por lluvias torrenciales)
- Mejoramiento de técnicas agropecuarias

(7) Región de Oceanía:

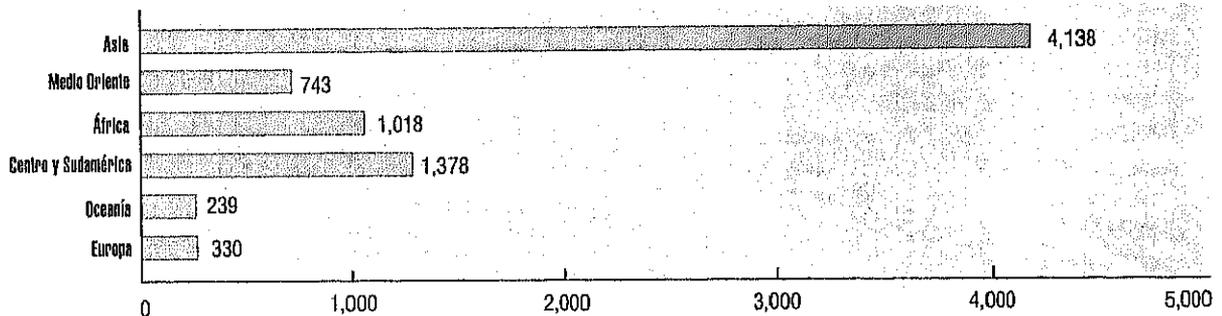
- Fomento de la cooperación regional amplia

(8) Región de Europa:

- Apoyo a la transición a la economía de mercado

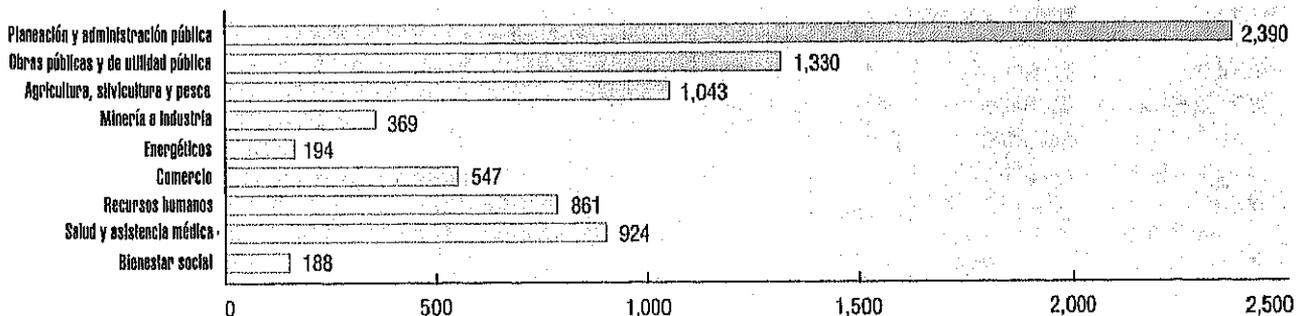
Figuras y Cuadros 3-4

Número de becarios aceptados por región (año fiscal 2002, aceptación en Japón)



Figuras y Cuadros 3-5

Número de becarios aceptados por sector (año fiscal 2002, aceptación en Japón)



Aceptación de estudiantes para cursos de postgrado

Estudiantes extranjeros en los cursos de postgrado con las "Becas de la JICA"

Para apoyar la formación de recursos humanos que jugarán papeles centrales en el desarrollo socioeconómico de los países en vías de desarrollo, la JICA opera el esquema de aceptación de estudiantes extranjeros en los cursos de postgrado de instituciones académicas. El objetivo de estos estudiantes es obtener un grado académico. En forma concreta, se tienen las siguientes 4 modalidades:

(1) Sistema de becarios de largo plazo

Son becarios de largo plazo, de 2-3 años, en las áreas técnicas; su objetivo es lograr un título académico (maestría o doctorado) en algún curso de postgrado en inglés. De acuerdo con un programa anual de aceptación, los candidatos presentados por el gobierno local se seleccionan en la Oficina de la JICA en el mismo país. Se tramita la aceptación de los seleccionados ante la universidad receptora.

(2) Aceptación de becarios por la Cooperación Financiera no Reembolsable para el Apoyo de los Becarios

El gobierno de Japón le otorga a un país en desarrollo los recursos económicos de la Cooperación Financiera no Reembolsable para el Apoyo de los Becarios, y el go-

Línea del Frente

● Kyushu

Curso de capacitación propuesto por una región: Asistencia Médica en las Islas

Aprovechar las experiencias de la prefectura de Kagoshima

Dificultades en el servicio médico para las islas alejadas

Asistencia Médica en las Islas es un curso propuesto por una región; por la Facultad de Medicina de la Universidad de Kagoshima y por el Departamento de Salud y Bienestar de la prefectura de Kagoshima, concretamente. El curso se llevó a cabo del 9 de septiembre al 22 de diciembre de 2002.

En las costas de Kagoshima, existen 27 islas en una área marítima de 600 km de norte a sur. Entre las islas pertenecientes a esta prefectura, existen algunas muy famosas, como Yakushima, un patrimonio natural de la humanidad, y Tanegashima, donde se localiza el Centro Espacial; pero otras islas también son ricas en recursos naturales, y poseen culturas particulares, diferentes de la parte continental.

Sin embargo, estas islas remotas padecen de la falta de medios de transporte y de la dificultad de acceso a los hospitales principales; la respuesta a los casos graves o urgentes es sumamente difícil. Por el aislamiento y por el poco intercambio que han tenido con el mundo externo, se observan algunas enfermedades genéticas específicas, lo que hace difícil aplicar los datos de las zonas urbanas en los aspectos de la medicina preventiva y

de las medidas de control de las enfermedades infecciosas.

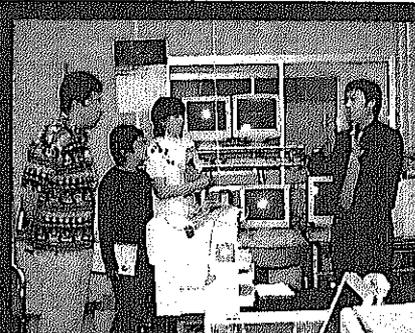
La Facultad de Medicina de la Universidad de Kagoshima se ha esforzado, en colaboración con las autoridades prefecturales, por realizar campañas de erradicación de las enfermedades endémicas, enviar las clínicas móviles y encontrar médicos residentes para las islas. Con base en estas experiencias, estableció el "curso de medicina para las islas" en el año fiscal 2001, para formar recursos humanos que se dediquen a esta área y para sistematizar académicamente sus experiencias y conocimientos.

Conocimientos, técnicas y pasión

Destinado a los doctores que se dedican a la atención médica en las islas en Indonesia y Filipinas, que tienen problemas similares, el curso se realizó con el propósito de establecer las medidas aplicables a las islas alejadas con diferentes condiciones, con base en las nuevas ideas sacadas de las experiencias y los esfuerzos de la prefectura de Kagoshima.

Los doctores indonesios y filipinos participaron en los recorridos de la revisión médica, escucharon las conferencias de los médicos, que trabajan durante más de 20 años en las islas remotas, y aprendie-

Aceptación de Becarios



Curso de capacitación: Asistencia Médica en las Islas, en Kagoshima, Kyushu.

ron cómo mejorar el nivel de atención médica, a pesar de los equipos médicos insuficientes, por aplicar métodos respaldados por la experiencia.

Ganamos más de lo que damos si trabajamos en las islas alejadas. Con lo mucho que se aprende de los pacientes, podemos ser un médico más sabio y más experimentado. Estas son las palabras de un participante del curso. Este comentario muestra que, a través del curso, no solo se transfieren los conocimientos y las técnicas, sino también la pasión por dedicarse a la asistencia médica en las islas remotas.

(Centro Internacional de Kyushu)

bierno receptor envía a los becarios a Japón utilizando estos recursos ofrecidos. La JICA se encarga de los trámites y trabajos administrativos, como la selección de la especialidad y de la universidad receptora. Este esquema se aplica, principalmente, a los 10 países que se encuentran en la etapa de transición a la economía de mercado. Los becarios estudian en un curso de postgrado en inglés, para alcanzar su título académico (maestría). En principio, se convoca a los candidatos a través de los medios masivos de comunicación, como periódicos y televisión.

(3) Sistema de becarios de ascendencia japonesa

Se le otorga becas a jóvenes de ascendencia japonesa de 12 países latinoamericanos, que quieran obtener un grado académico en algún curso de postgrado en Japón. La duración de la beca es de 2 años. Se solicita la beca a las oficinas de la JICA en el extranjero por parte de las personas interesadas, que ya tienen la aceptación, oficial o extraoficial, de alguna institución académica japonesa.

(4) Recomendación de candidatos para el Sistema Nacional de Becas para Extranjeros por parte de la JICA

Mediante este esquema, la Agencia puede recomendar al personal de contraparte de un Proyecto de Cooperación Técnica como candidatos elegibles para el Sistema Nacional de Becas para Extranjeros del Ministerio de Educación y Ciencia.

En la Agencia, denominamos estos 4 esquemas como el sistema de Becas de la JICA. En el año fiscal 2002, se aceptaron 96 becarios de largo plazo, 165 estudiantes en el marco de la Cooperación Financiera no Reembolsable para el Apoyo de los Becarios, 14 becarios de ascendencia japonesa y 29 estudiantes becados por el Sistema Nacional de Becas para Extranjeros. Para el año fiscal

2003, estamos programando aceptar 100 becarios de largo plazo, 231 estudiantes en el marco de la Cooperación Financiera no Reembolsable para el Apoyo de los Becarios, 14 becarios de ascendencia japonesa, y 26 estudiantes recomendados por la JICA para el Sistema Nacional de Becas para Extranjeros, para un total de 371 personas. Esta cifra significa un aumento de 67 personas en comparación con el año anterior.

Aparte de las clases formales necesarias para lograr el grado académico, la Agencia ofrece a los estudiantes aceptados por el sistema de Becas de la JICA una oportunidad para profundizar su comprensión sobre la economía y la sociedad japonesas, sobre sus experiencias de desarrollo y sobre sus actividades de la AOD. Además, este seminario también sirve para construir una red entre los becarios, y para incrementar su autoestima como un becario de la JICA. En este seminario participan las personas que trabajan en las dependencias de la JICA en diferentes regiones de Japón, así como los recursos humanos existentes en los Centros Internacionales; y se discute sobre la función y el rol de la comunidad (entidades autónomas locales, organizaciones de habitantes locales, etc.), que es un conducto de comunicación entre el gobierno y la población local, con base en las experiencias japonesas de desarrollo regional. También se analizan casos de desarrollo por iniciativa local (fomento regional, conservación ambiental y desarrollo rural).

Paralelamente, se ofrecen oportunidades para promover la comprensión mutua entre los estudiantes extranjeros y la ciudadanía local, a través de los eventos de convivencia, como el Home-stay y las presentaciones culturales.

Formar recursos humanos que son promesas del futuro

—Invitación de Jóvenes—



Un grupo de maestras provenientes de diversos países africanos observa una clase en una escuela primaria.

Se amplía el programa de Invitación de Jóvenes

Construir una relación de confianza con los jóvenes de Japón

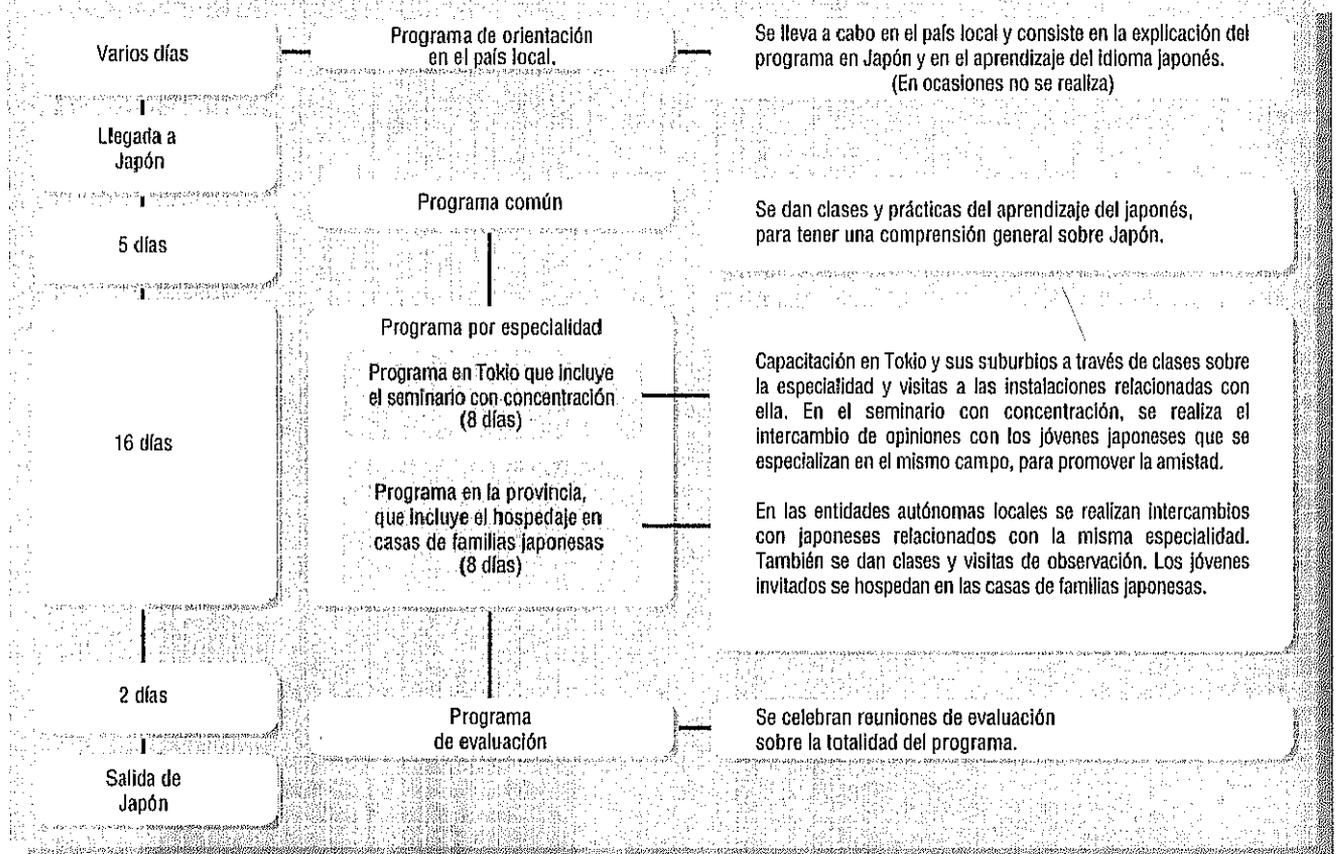
Por medio del programa de Invitación de Jóvenes, la JICA invita a jóvenes, soportes del desarrollo futuro de los países en vías de desarrollo, como una parte del apoyo a la formación de recursos humanos, para que reciban capacitación en sus especialidades y convivan con los jóvenes japoneses. Se podría decir que es un programa

singular en la Agencia, que lleva a cabo las acciones de cooperación técnica, primordialmente.

En su estancia en Japón, los jóvenes invitados participan en un campamento con los jóvenes japoneses de la misma especialidad, viven en casas de familias japonesas y son parte de eventos de intercambio, en diferentes lugares de Japón. A través de estas actividades, el programa de Invitación de Jóvenes persigue el objetivo de formar recursos humanos en los países en vías de desarrollo, al mismo tiempo que promover la comprensión y confianza, y establecer relaciones de amistad entre estos países y Japón.

Figuras y Cuadros 3-6

Estructura del Programa de Invitación de Jóvenes



El programa se inició en 1984, y a partir de entonces, el número de los países participantes en el programa se amplió; actualmente, unos 1,700 jóvenes son invitados anualmente de unos 120 países de Asia, Oceanía, África, Centro y Sudamérica, Asia Central, Arabia Saudita y Cáucaso. Desde su inicio, hemos recibido aproximadamente 25,000 jóvenes en total.

Un programa de 3 semanas

Aparte de las actividades que se realizan en el país de origen, todos los jóvenes permanecen durante 3 semanas



Un grupo de jóvenes invitados del sector de educación (maestros de bachillerato) observa una práctica de pruebas químicas.

en Japón, desde su llegada hasta su regreso. Se organizan en grupos por sector o por especialidad, como educación, economía, desarrollo regional, administración pública,

Línea del Frente

● Shikoku Invitación de Jóvenes en coordinación con la organización receptora

Un futuro brillante vislumbrado por medio del intercambio con los jóvenes de los países en desarrollo

Invitación de Jóvenes

Buenas noticias provenientes de las organizaciones receptoras

En el área de responsabilidad de la Sucursal de Shikoku, 7 organizaciones recibieron a los jóvenes invitados de los países en vías de desarrollo. De estas organizaciones nos llegan cartas, en que se comentan las impresiones por haber cumplido con la responsabilidad de ser receptor de los jóvenes. Siempre son buenas noticias para nosotros. Una de ellas fue del funcionario a cargo del programa del Centro Internacional de la Prefectura de Ehime, que recibió 23 jóvenes tailandeses en julio y agosto de este año.

El verano en que aceptamos a los jóvenes de Tailandia

"El turismo es una industria nacional para Tailandia, mientras Japón está por iniciar sus esfuerzos para atraer turistas extranjeros y crear una industria turística que pueda crecer en el siglo 21. Al recibir a los jóvenes tailandeses, traté de comprender las diferentes posturas de los dos países frente al turismo, y me pregunté dónde se podrían encontrar buenas ideas para el futuro tanto de nosotros como de ellos.

Durante la permanencia de los jóvenes tailandeses, recorrimos muchos lugares con ellos, mostrándoles los gustos característicos de los turistas japoneses, los esfuerzos que están realizando la prefectura y los

municipios, la coordinación entre el sector turístico y los otros sectores industriales, y los métodos de operación de algunas instalaciones turísticas, haciendo una comparación con Tailandia y discutiendo temas relacionados con el turismo. Traté de explicar, como una historia, dónde está el atractivo de la zona y cómo se podría aprovecharlo mejor, y cómo se podrían promover sus atracciones. Sin embargo, quizá por la diferencia del tipo de turistas que se quiere atraer, los jóvenes tailandeses parecían pensar que las políticas turísticas de Japón carecían de agresividad.

Pero algunos participantes comentaron que encontraron un nuevo punto de vista al observar algunas de nuestras instalaciones turísticas con enfoque ambiental, como el taller de vidrio soplado que utiliza botellas de desecho y el acuario de peces de agua dulce que explica el ecosistema del área, o al conocer las instalaciones turísticas que toman en cuenta la protección ambiental y el turismo industrial que facilita la comprensión hacia un producto o hacia una empresa.

En el seminario con alojamiento, los jóvenes japoneses que participaron se sorprendieron del alto nivel de conciencia de los jóvenes tailandeses; tanto los jóvenes japoneses como los tailandeses aprendie-



Jóvenes tailandeses que participaron en el seminario en Shikoku.

ron y se respetaron mutuamente como iguales. Esta postura me hizo vislumbrar el futuro prometedor de este programa.

No creo que nos hayamos entendido perfectamente en esta corta estancia de varios días. Sin embargo, en este verano deseé que esta permanencia fuera un estímulo para ampliar el horizonte de todas las personas involucradas."

Cada vez que leemos una carta como ésta, reconocemos que del entusiasmo y esfuerzo de las personas a cargo del programa de las organizaciones receptoras dependen sus resultados. Como sucursal responsable, tenemos que doblar nuestros esfuerzos para mejorar nuestro desempeño.

(Sucursal de Shikoku)

agricultura, silvicultura y pesca, y asistencia social. En los últimos años, se forman muchos grupos en el sector de educación (grupo de maestros, por ejemplo), y realizan intercambios de opiniones con las personas japonesas involucradas en el mismo sector, comparando la educación japonesa con la de su país, o sobre los problemas comunes. Muchos grupos se forman por país, pero en muchos casos también se organizan grupos multinacionales, entre varios países de África, de Centro y Sudamérica, y de Oceanía, por ejemplo. El programa estándar de actividades aparece en Figuras y Cuadros 3-6. Los requisitos para participar en este programa son: jóvenes de 18 a 35 años, que trabajan en las áreas mencionadas de especialización, y que no hayan tenido la experiencia de permanecer en Japón.

Capacitación e intercambio al mismo tiempo

Desarrollo de recursos humanos a través del intercambio internacional

El propósito del programa de Invitación de Jóvenes no sólo es lograr el aprendizaje de conocimientos especializados, sino también promover la comprensión integral de Japón y de los japoneses entre los jóvenes invitados, incluyendo su cultura y su historia. Por eso, los jóvenes invitados tienen un programa que combina capacitación con convivencia, lo cual constituye una característica peculiar de este esquema. Las “clases de japonés a través de la experiencia”, en que se enseñan conversaciones prácticas en japonés en los recorridos guiados por voluntarios japoneses y el “seminario con concentración”, en que se hacen



Jóvenes japoneses visitan una estación radlofónica donde trabaja una de las jóvenes participantes del programa (ampliación del intercambio).

reuniones de discusión e intercambio con los jóvenes japoneses durante unos días en una instalación, compartiendo la comida y el alojamiento, y el intercambio de opiniones con el personal de las instituciones visitadas, son algunos ejemplos de sus actividades; los jóvenes participantes evalúan estas actividades muy positivamente.

También se incluye, en el programa en la provincia, el “Home-stay” en las casas de familias japonesas, lo que significa una oportunidad valiosa para experimentar la vida familiar en Japón.

Contribuir a la internacionalización de la provincia

En el año fiscal 2002, el programa de Invitación de Jóvenes se realizó en diferentes organizaciones receptoras de 46 prefecturas de Japón. Se estima que unos 300 mil japoneses han tenido contactos hasta ahora con los jóvenes extranjeros que participaron en este programa. Los jóvenes invitados adquieren una imagen integral de Japón a través de su programa en la provincia y, al mismo tiempo, se ponen en contacto con la cultura y la historia particular de la región en que les tocó vivir. Por otra parte, las personas involucradas de la parte japonesa también adquieren experiencias de cooperación e intercambio internacionales. Así, este programa contribuye al fomento de la educación sobre el desarrollo y a la internacionalización de la provincia a través de sus actividades, las visitas a las escuelas, por ejemplo.

El programa de Invitación de Jóvenes es una especie de actividad de vanguardia, en medio de las crecientes exigencias de fortalecimiento de la “coordinación con la provincia” y de la “participación nacional” en las actividades de cooperación e intercambio.

Situación actual del programa y perspectivas hacia el futuro

La relación chino-japonesa se profundiza con el inicio de la aceptación de jóvenes chinos

En el año fiscal 2002, se invitaron 1,671 jóvenes de 115 países, a través de este programa. En el caso de China, como un nuevo intento, se convocó públicamente a los jóvenes chinos por medio de anuncios en los periódicos, fuera del sistema de recomendación del gobierno chino, lo que permitió una participación de una gama más amplia de jóvenes de este país. El año 2002 correspondió al aniversario número 30 de la amistad entre China y Japón; se organizó un simposio conmemorativo en China, con la

participación de 11 personas japonesas, de la organización japonesa receptora de jóvenes chinos y de familias anfitrionas, más los 30 jóvenes chinos invitados a Japón. En este simposio, se expresaron opiniones sobre los resultados y el futuro de este programa, y los dos lados se comprometieron a mantener este mecanismo de intercambio.

Desde el año fiscal 2002, el período de invitación se acortó a 23 días; se eliminó el viaje a Kyoto y Hiroshima del programa de actividades. Debemos fortalecer aún más las actividades en Tokio y los programas por especialidad en la provincia.

Actividades de asociaciones de exbecarios; ampliación del intercambio

En los países de la ASEAN, hay asociaciones de participantes de este programa, las que realizan actividades de intercambio con Japón y entre sus miembros. La asociación de participantes repatriados de Malasia, por ejemplo, envía un grupo de familiares cercanos de sus miembros a Japón todos los años, y su organismo auspiciador en Japón organiza el "Home-stay" para estos jóvenes. En Indonesia, la asociación de exbecarios se convirtió en una organización con personalidad jurídica,

Línea del Frente

● Osaka Programa de Invitación de Jóvenes en el Centro Internacional de Osaka

Programa basado en la "capacitación" y el "intercambio"

Invitación de Jóvenes

Lo crucial antes y después del programa

En el año fiscal 2002, el Centro Internacional de Osaka aplicó el programa común de introducción y el programa de evaluación a 40 grupos, es decir, a unos 1,200 jóvenes, que corresponden aproximadamente a la mitad de todos los grupos que llegan a Japón anualmente a través del Programa de Invitación de Jóvenes. Los jóvenes, después de recibir un programa común, de orientación sobre la cultura e historia japonesas, se trasladan a cada una de las regiones para tomar el programa por especialidad y, finalmente, regresan a Osaka para la reunión de evaluación y la ceremonia de clausura. En este año fiscal, de estos 40 grupos, 10 se trasladaron a las prefecturas de la región de Kansai por sus programas especializados, excepto la prefectura de Hyogo.

De Oceanía a Nara

Desde el 19 de junio hasta el 11 de julio de 2002, 12 jóvenes especializados en el área de bienestar social llegaron a Japón, provenientes de los 12 países de Oceanía: Fiji, Kiribati, Islas Marshall, Micronesia, Nauru, Niue, Palau, Samoa, Islas Salomón, Tonga, Tuvalu y Vanuatu.

El programa de especialidad se llevó a cabo en la prefectura de Nara, con la colaboración del Centro de Intercambio Internacional de Nara (ubicado en la ciudad de Kashihara, prefectura de Nara), en los dos aspectos: capacitación e intercambio. En la parte de la capacitación, los participantes visitaron una casa de atención especial para la gente grande para tomar algunas clases, participaron con los ancianos en los eventos recreativos, para conocer la realidad de un sistema japonés de bienestar social para la gente de tercera edad. En la oficina de la policía municipal, recibieron una conferencia sobre el control de seguridad del sistema policiaco, para conocer un sistema social en Japón. Como una actividad de intercambio, compartieron la comida con los niños de una primaria, y trabajaron junto con ellos en el aseo de los salones de clase, para conocer una escuela japonesa. También se quedaron en las casas de las familias japonesas.

Las actividades de intercambio con los habitantes de la prefectura son muy populares entre los jóvenes. En la fiesta celebrada después del programa de *Home-stay*, los jóvenes se veían muy relajados, algunos bailaban una danza folklórica de su país con las familias



Los jóvenes del Pacífico visitan una escuela primaria.

anfitrionas. Un joven comentó, refiriéndose a la diferencia entre los japoneses y las personas del Pacífico: "La casa japonesa es muy baja para mi talla. Estuve a punto de romper un mueble."

Esperamos que estas actividades de intercambio vayan a ser una especie de aire nuevo no sólo para los jóvenes invitados, sino también para los japoneses que participan en el programa, y que sirvan para ampliar la base social de la cooperación internacional. También deseamos que las amistades creadas a través de estas actividades duren, y que sean el inicio de otras nuevas actividades de intercambio.

(Centro Internacional de Osaka)

como Organización No Lucrativa, y se involucra dinámicamente en muchas actividades de intercambio y de cooperación a través de contratos firmados con la Embajada de Japón y la Oficina de la JICA en Indonesia.

En el año fiscal 2002, la JICA envió 3 grupos de estudio a China, Camboya y Lao, para promover un intercambio posterior entre las organizaciones y regiones japonesas receptoras y los jóvenes extranjeros participantes y su gobierno. En el caso de Camboya y Lao, se discutió las perspectivas de colaboración futura sobre temas concretos de construcción de escuelas y de ordenamiento de bibliotecas.

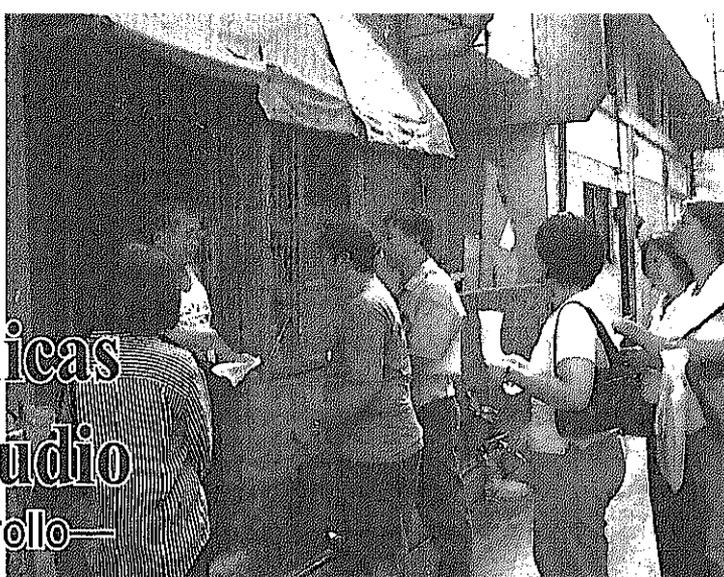
En algunos casos, los participantes del programa de Invitación de Jóvenes se convierten en diputados federa-

les y/o locales en su propio país después de un tiempo, o se hacen profesores universitarios, altos funcionarios gubernamentales y empresarios importantes del sector privado. En el año fiscal 2002, un grupo de 6 exparticipantes del programa, que trabajan como periodistas en Indonesia, llegó a Japón para reencontrarse con las familias japonesas que los tuvieron en sus casas.

De esta forma, aproximadamente 20 años después de su inicio, el programa de Invitación de Jóvenes sigue creando proyectos de intercambio y ampliando las actividades de cooperación. La Agencia continuará sus esfuerzos para fomentar una participación ciudadana cada vez más amplia en el programa.

Transferir técnicas a través del estudio

—Estudio para el Desarrollo—



Entrevistas con habitantes locales en el marco del Estudio para la Reducción de Impactos de Terremotos para la Zona Metropolitana de Manila, Filipinas.

¿Qué es un Estudio para el Desarrollo?

Flujo y objetivo de actividades

Un Estudio para el Desarrollo se realiza para apoyar la elaboración de los planes de desarrollo público en diferentes áreas, que contribuyan al desarrollo social y económico de los países en vías de desarrollo (véase Figuras y Cuadros 3-7). En el proceso de su realización, se lleva a cabo la transferencia de tecnología referente a los métodos de planeación y a las técnicas de estudio y de análisis al personal de contraparte del país receptor.

Estos Estudios para el Desarrollo, que se llevan a cabo con base en un acuerdo detallado (Alcance del Trabajo) acordado por la JICA y el gobierno del país receptor, son ejecutados en realidad por los consultores escogidos por la JICA. Los consultores elaboran los informes del estudio, en cooperación con el gobierno del país receptor, y realizan la transferencia tecnológica bajo la dirección y supervisión de la JICA.

Los informes elaborados por el Estudio para el Desarrollo sirven al país receptor como un material para la toma de decisiones políticas para lograr el desarrollo socioeconómico. Al mismo tiempo, sirven como un documento de referencia para las instituciones internacionales y países donantes al considerar una cooperación financiera y/o técnica. Muchos de los proyectos sugeridos por el estudio se llevan a cabo con los recursos aportados por el Préstamo en Yenes o por la Cooperación Financiera no Reembolsable de Japón. Las tecnologías transferidas a través del estudio son utilizadas al realizarse, por el país local mismo, los programas recomendados por el estudio, o sirven de base para otros estudios.

En los años recientes, se llevan a cabo muchos estudios que hacen recomendaciones directas sobre las políticas que se toman por el país receptor, lo que constituye una nueva tendencia en el Estudio para el Desarrollo.

Diferentes tipos de estudio

Elaboración de los planes de desarrollo

1. Estudio de Plan Maestro (M/P)

Estudio para preparar el plan general y básico de desarrollo a nivel nacional o para ciertas regiones específicas, o para elaborar planes sectoriales de largo plazo.

La elaboración de un Plan Maestro hace posible que los diversos programas tengan una congruencia, y que se ordenen claramente según criterios de prioridad para una ejecución eficiente. En muchas ocasiones, se realizan Estudios de Factibilidad, mencionados más adelante, sobre algunos proyectos calificados como prioritarios en un Estudio del Plan Maestro.

2. Estudio del plan de desarrollo regional integral

Este estudio se lleva a cabo para presentar las estrategias básicas de desarrollo fundamentadas en las características particulares de la región, con el propósito de establecer un plan de desarrollo integral para una región específica, tomando en cuenta una coordinación efectiva en el desarrollo de diversos sectores. En el proceso del estudio, se celebran seminarios y talleres, para reforzar la capacidad de planeación de los funcionarios públicos del país receptor.

3. Preparación de datos básicos

Se realizan los siguientes estudios con el fin de recolectar, ordenar y presentar las informaciones necesarias para la preparación de las políticas de desarrollo:

(1) Elaboración de una cartografía topográfica

Estudio para hacer planos topográficos (planos básicos nacionales o de ciudades), que es el material más fundamental para la elaboración de las políticas de desarrollo.

(2) Desarrollo de aguas subterráneas

Estudio para determinar el volumen de recursos acuíferos del subsuelo y la posibilidad de su explotación.

(3) Desarrollo de recursos forestales y pesqueros

Estudio para elaborar material básico para determinar la presencia de recursos forestales y pesqueros.

(4) Desarrollo de recursos mineros

Estudio para conocer la presencia de recursos mineros, por medio de una exploración geológica, geofísica, geoquímica y de perforación, y la posibilidad de su explotación. Estudio de impacto ambiental relacionado con el desarrollo de recursos mineros.

Evaluación para la ejecución de proyectos

1. Estudio de Factibilidad (F/S)

Estudio que se realiza para constatar, objetivamente, si es posible llevar a cabo los proyectos considerados prioritarios en la política de desarrollo o en el Estudio para el Desarrollo, y elaborar un programa de ejecución óptimo para el proyecto, cuando se confirma su viabilidad.

La factibilidad se evalúa desde el punto de vista técnico, económico, financiero, social, organizativo-administrativo, institucional y ambiental. Los informes del Estudio de Factibilidad son materiales importantes de referencia para las instituciones internacionales y los organismos de los países donantes, al tomar la decisión sobre una cooperación financiera.

2. Estudio de Diseño Detallado

Estudio que se realiza para elaborar los planos, especificaciones y documentos para la licitación, necesarios para la ejecución de las obras. Es un estudio de mayor precisión que un Estudio de Factibilidad, e incluye la preparación de los

planos necesarios para la ejecución de las obras y la cuantificación de los costos. A partir del año fiscal 1998, sobre todo, se realizan los Estudios de Diseño Detallado sobre los proyectos cuyo financiamiento por el Préstamo en Yenes está determinado informalmente, en coordinación con el Banco para la Cooperación Internacional del Japón (JBIC).

Cooperación en apoyo de las políticas y programas

1. Estudio en apoyo de las políticas y programas

Estudios que se llevan a cabo para determinar las estrategias básicas para promover las políticas de liberalización económica y de transición hacia la economía de mercado, que incluyen las reformas financieras y fiscales, la provisión del marco legal y la privatización de empresas estatales o públicas, y para preparar planes de acciones integrales para lograr las reformas. Dentro del estudio, se celebran talleres y seminarios, con el fin de elevar la capacidad administrativa de los funcionarios públicos y de formar recursos humanos.

Este estudio también se utiliza para constatar la factibilidad de la privatización de empresas estatales, y para establecer programas de implementación pragmáticos y realistas. Paralelamente se preparan manuales y textos relativos a la puesta en práctica de los programas de implementación. Ejemplos de este tipo de estudio son: Estudio para el Apoyo a las Políticas Económicas de Indonesia y Programa de Cooperación Japón-Myanmar para el Ajuste Estructural de la Economía.

Figuras y Cuadros 3-7

Áreas objeto del Estudio para el Desarrollo

Área	Temas principales
Planeación y administración pública	Plan regional de desarrollo integral, plan de desarrollo económico
Obras públicas y de utilidad pública	Agua potable y alcantarillado, higiene urbana, tratamiento de residuos
Infraestructura social	Planeación urbana, control de ríos, control de erosión, recursos acuíferos, vivienda, cartografía
Transporte	Planeación de transporte, vialidad, ferrocarril, puertos, aeropuertos, transporte urbano
Comunicación y emisión	Correos, telecomunicación, radiodifusión y televisión
Salud y asistencia médica	Salud y asistencia médica, administración de higiene pública, población y planificación familiar
Agricultura	Agricultura y desarrollo rural, sistema de riego y de drenaje, agroindustria y comercialización, ganadería
Silvicultura	Estudio de recursos forestales, silvicultura social, plan de manejo de bosques, manufactura de productos forestales
Pesca	Estudio de recursos pesqueros, manufactura de productos pesqueros y comercialización, desarrollo de pueblos pesqueros, acuicultura y repoblación, puertos pesqueros
Minería e industria	Estudio de recursos mineros, promoción industrial, fomento del comercio internacional e inversión
Energéticos	Desarrollo energético, ahorro de energía
Medio ambiente	Medidas contra la contaminación del aire y del agua, tratamiento de residuos industriales
Otros	Recursos humanos, educación, comercio y turismo, administración empresarial y otros

2. Estudio para el Desarrollo del Programa Sectorial

A partir del año fiscal 2001, se realizan los Estudios para el Desarrollo del Programa Sectorial, que tienen el propósito de elaborar un programa sectorial que integre el plan de desarrollo de todo un sector, a través del diálogo con los gobiernos de los países en desarrollo y con otros donantes. Este Estudio para el Desarrollo del Programa Sectorial se constituye de 3 partes:

- (1) estudio del sector y establecimiento del programa;
- (2) monitoreo de su implementación; y
- (3) evaluación.

En el año fiscal 2002, se llevaron a cabo 3 estudios de este tipo: Programa de Apoyo para el Desarrollo Agrícola y Pesquero, en Indonesia; Programa Sectorial para el Desarrollo de la Educación Primaria, en Viet Nam; y Programa de Apoyo para el Desarrollo del Sector Rural y Agrícola, en Tanzania.

Estudio para el Desarrollo Básico Local

El estudio para el Desarrollo Básico Local es un estudio de pequeña escala que se realiza bajo la supervisión de la oficina local de la JICA, por consultores contratados por la misma, y consiste en la elaboración de planes sencillos de desarrollo básico, que requieren de un acercamiento cuidadoso desde el punto de vista social, que incluye hábitos de vida y tradiciones, la recolección y análisis de diversos datos básicos, y el ordenamiento de inventarios, principalmente.

Desde el año fiscal 2001, las oficinas de la JICA en el extranjero pueden realizar este tipo de estudios a través de un acuerdo con la institución de contraparte local, lo cual promueve las actividades de cooperación dirigidas por la iniciativa local. En el año fiscal 2002, se llevaron a cabo 23 estudios de este tipo, lo que significó un considerable aumento en comparación con el año anterior, en que se hicieron 19.

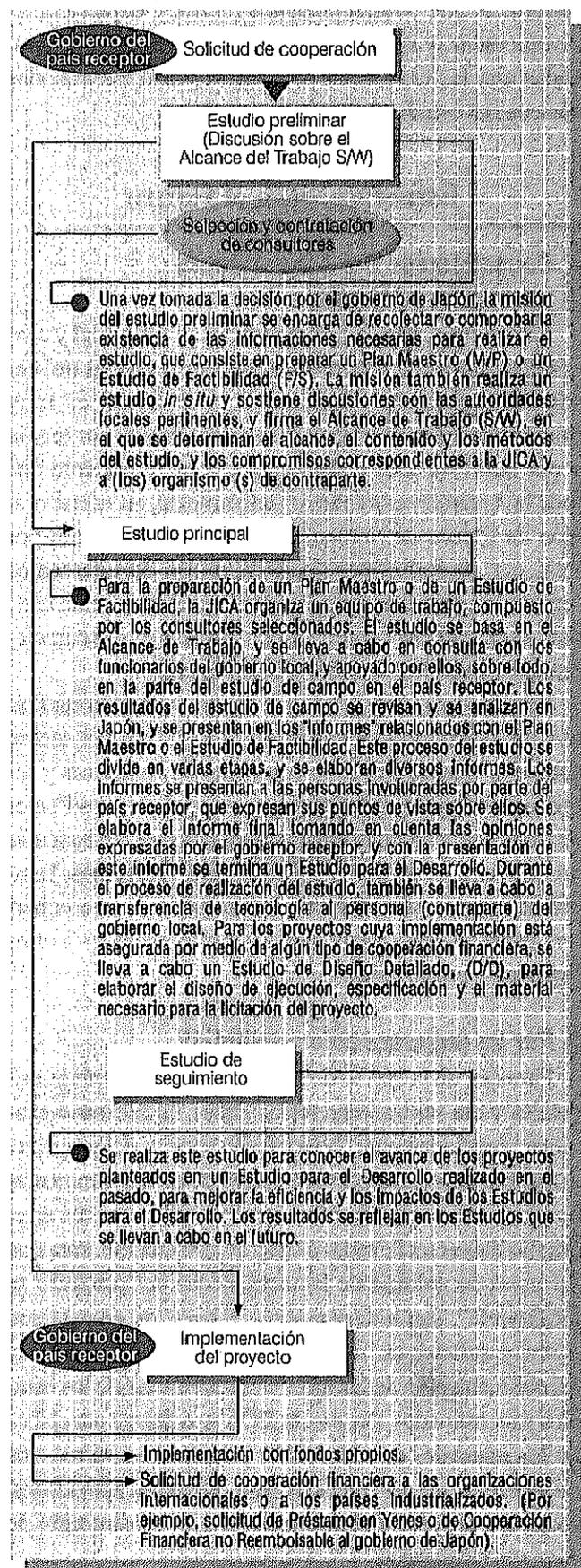
Estudio de seguimiento / Estudio de Evaluación

Para aumentar la eficiencia y la efectividad del Estudio para el Desarrollo, se realiza este estudio con el propósito de conocer el estado de avance que guardan los planes y proyectos recomendados en un Estudio para el Desarrollo anterior. Sus resultados retroalimentan los Estudios futuros en su formulación e implementación.

Trabajos relacionados con el Estudio para el Desarrollo

Para promover la transferencia de tecnologías que se realiza a través del Estudio para el Desarrollo, se celebran seminarios relacionados con el resultado del Estudio, y se elaboran textos en el idioma local.

Figuras y Cuadros 3-8 Procedimientos del Estudio para el Desarrollo



Con el fin de realizar Estudios para el Desarrollo en una forma más eficaz, se recolectan y se analizan los materiales que poseen las instituciones y dependencias involucradas, y se llevan a cabo investigaciones relacionadas con las tendencias sectoriales y con los métodos básicos del estudio.

Esfuerzos para el futuro

Consolidación del acercamiento por región y por país

Para comprender la peculiaridad cultural, social y económica, al mismo tiempo que conocer las tareas del desarrollo que tiene cada uno de los países, es muy importante aplicar un verdadero acercamiento por región y por país. Por eso, consideramos muy importante que toda la Agencia se involucre, activamente, en la elaboración de Planes de Implementación de Operaciones por País, que se realiza por iniciativa de los departamentos regionales, para comprender las tareas que enfrenta cada país, con base en el conocimiento preciso de sus características culturales, sociales y económicas.

Por otro lado, hay que lograr el mejoramiento cualitativo de los know-how que hemos acumulado por sector, sobre los métodos de establecimiento de directrices y sobre los medios de cooperación, y reflejarlos en los Planes de Implementación de Operaciones por País, en busca de una mayor eficiencia en los trabajos que realizamos. También estamos esforzándonos por ampliar nuestra cobertura espacial, para hacer llegar nuestras acciones a otras regiones y otros países.

Por un mejoramiento cualitativo

Para que un proyecto de estudio logre sus objetivos originales y sea utilizado en forma eficaz, es necesario examinar, detalladamente, la idoneidad técnica del proyecto, la factibilidad financiera y el sistema de apoyo administrativo y operacional. Además, las actividades previstas en el estudio deben ser llevadas a cabo eficientemente. Para que “el nivel de calidad de las actividades del proyecto se incremente”, son indispensables trabajos de preparación ágiles y suficientes, incluyendo estudios preliminares y retroalimentación de las lecciones aprendidas de los estudios ya terminados. Por eso, la JICA se esfuerza por elaborar los manuales de supervisión y de inspección, más los estándares y normas técnicas para diferentes actividades, como los proyectos relacionados con la construcción de caminos y carreteras.

También recolectamos y ordenamos las informaciones básicas por región, por país y por sector, para establecer un contenido de estudio que satisfaga las cambiantes y diversificadas necesidades del desarrollo. Para los proyectos de envergadura muy amplia y de alto nivel técnico, la JICA contrata consultores especializados para evaluar y dictaminar técnicamente sus resultados. En los proyectos para los cuales son muy importantes las experiencias y los know-how acumulados por las entidades autónomas locales, la JICA busca establecer una coordinación estrecha con estas entidades.

Tareas prioritarias de importancia global

En cuanto a las tareas más importantes de desarrollo señaladas en la Nueva Estrategia de Desarrollo del DAC, se están realizando 4 Estudios para el Desarrollo en el área de salud y asistencia médica, 11 Estudios en el área de educación y en el área de erradicación de la pobreza. En cuanto a otras tareas consideradas prioritarias, también se está estudiando la posibilidad de más Estudios para el Desarrollo.

Incremento de proyectos de tipo apoyo político y de reconstrucción post-conflicto

Las tareas que enfrentan los países en vías de desarrollo son diferentes, dependiendo de su situación económica y financiera, y de su nivel técnico. Además de las necesidades de desarrollo que se relacionan con el ordenamiento de infraestructuras, estos países tienen necesidades de apoyo de tipo “software”, o de apoyo político, como la formación de recursos humanos para el establecimiento de un sistema de operación y mantenimiento después de la construcción de una infraestructura. Por otra parte, en este momento se realizan 4 Estudios para el Desarrollo para apoyar la reconstrucción nacional después de un conflicto regional o de un desastre natural. En el futuro, seguiremos poniendo suficiente atención para apoyar los esfuerzos de reconstrucción y de desarrollo después de un conflicto o de un desastre natural, desde el punto de vista humanitario.

Coordinación con otros esquemas de asistencia

La JICA continúa esforzándose por intercambiar información sobre otras modalidades de asistencia, como la Cooperación Financiera no Reembolsable, la Cooperación Financiera Reembolsable* (estos dos esquemas están siendo manejados por el JBIC), y los esquemas de financiamiento que tienen las instituciones financieras

internacionales. Sobre todo, desde el año fiscal 1998, en que se inició la realización del Estudio de Diseño Detallado sobre proyectos financiados por la Cooperación Financiera Reembolsable, hasta el término del año fiscal 2002, se han llevado a cabo 16 estudios de este tipo. De esta manera, la JICA forma parte del proceso integral de las acciones de la AOD de Japón, constituyendo un eslabón importante en este proceso, que comienza con la etapa de estudio y continúa con la ejecución del proyecto.

También se estimula la coordinación con los organismos encargados de la asistencia de los otros países donantes, para desarrollar una iniciativa a nivel internacional. Especialmente, nuestro involucramiento en el Foro Mundial del Agua, que se celebró en Kyoto en marzo de 2003, fue muy activo. A través de este foro, presentamos al mundo entero los conocimientos y las experiencias que acumulamos a través de los Estudios para el Desarrollo realizados en el área del agua.

Línea del Frente

● India Proyecto Integral del Abatimiento de la Contaminación y del Manejo de la Cuenca del Río Ganges

Para el saneamiento del río sagrado

Estudio para el Desarrollo

Factor de contaminación: drenaje de aguas servidas

La India es llamado el país de los ríos su vasto territorio está surcado por numerosos ríos por todas partes. El río Ganges tiene una longitud de 2,525 km, y en su cuenca viven unos 380 millones de personas, alrededor de un 40% de la población total nacional. El río provee el agua para la agricultura, para las industrias, para las necesidades de la vida humana y para el baño, y desde la antigüedad, es venerado como el río madre o el río sagrado. Es una presencia muy importante en el aspecto cultural y religioso.

Sin embargo, por la expansión demográfica de las ciudades en la cuenca y el desarrollo de industrias, el deterioro de la calidad del agua del río Ganges se ha vuelto crítico en los años recientes. Especialmente, se estima que la descarga de aguas servidas por los hogares ocupa más del 70% de los factores causantes de la contaminación. A partir de 1985, el gobierno de la India comenzó el Plan de Acción del Ganges (GAP), que es un programa de medidas para el saneamiento del río Ganges. De acuerdo con este plan, hasta ahora se tomaron varias medidas de saneamiento: se construyeron plantas de tratamiento de aguas negras, se instalaron retretes públicos, y se ordenaron áreas de baño (ghat). Estas medidas han dado ciertos resultados, pero la meta de

saneamiento está lejos de ser alcanzada.

Desde la década de los años 90, Japón ha dado apoyo financiero, a través del Préstamo en Yenes manejado por el Banco para la Cooperación Internacional del Japón (JBIC) al Plan de Acción del Yamuna (YAP) que se estableció para el saneamiento de la cuenca del río Yamuna, un tributario del Ganges. Por este antecedente, se le solicitó a Japón la realización de un Estudio para el Desarrollo sobre las medidas de saneamiento del río Ganges, y se decidió su puesta en práctica en 2001, con motivo de una reunión cumbre entre los jefes de estado de los dos países.

Agua de calidad apropiada para el baño

Como la totalidad de la cuenca del Ganges es demasiado grande para ser cubierta por un Estudio para el Desarrollo, el área objeto del Estudio fue limitada a la cuenca del curso medio, en las cercanías de las 4 ciudades del estado de Uttar Pradesh, que son: Varanasi, Aurangabad, Kanpur y Lucknow, donde la contaminación está más crítica.

Con la meta establecida de reducir el nivel de contaminación hasta la calidad apta para el baño, durante 2 años desde 2003, se va a realizar un Estudio del Plan Maestro



Estudio para el Desarrollo para el Mejoramiento de la Calidad del Agua del Río Ganges.

para el Mejoramiento de la Calidad del Agua, y un Estudio de Factibilidad sobre el sistema de alcantarillado de las 4 ciudades, teniendo como el plazo meta el año de 2030. A través de este estudio, se va a implementar un proyecto piloto de mejoramiento del ghat, y también se va a realizar la transferencia técnica de los métodos de monitoreo y de mantenimiento del sistema de alcantarillado. En coordinación con las ONGs, se realizarán las actividades de difusión y de concientización entre los habitantes locales, sobre la conservación y la purificación del río.

Estas acciones atraen la atención de la población de la India, como un proyecto que conmemora los 50 años de amistad de las dos naciones, desde la firma del Tratado de Paz entre la India y Japón. Estamos esperando el avance de estos estudios.

(Oficina de la JICA en la India)

Línea del Frente

● Bolivia Estudio para el Fortalecimiento del Sistema Distrital de Salud en la Prefectura de Beni

Definir la orientación del servicio de salud y asistencia médica a través de un estudio piloto

Estudio para el Desarrollo

Elaborar un plan de desarrollo con base en el estudio

La prefectura de Beni, en el norte de Bolivia, tiene el clima tropical de la zona del Amazonas, lejos de la gélida altiplanicie de los Andes. Está muy poco habitada: la densidad poblacional es de 1-7 personas por kilómetro cuadrado.

Por sus condiciones naturales, en la prefectura de Beni se observan casos de paludismo y de tuberculosis, pero el acceso a los hospitales o los centros de salud es difícil, sobre todo en la época de lluvia, cuando las vías se interrumpen en todas partes. Además, como un problema generalizado del sector de salud y asistencia médica de Bolivia, el sistema regional de servicio de salud es bastante disfuncional, debido a la mala coordinación entre las instituciones de salud y las autoridades administrativas, tanto de salud como de municipios.

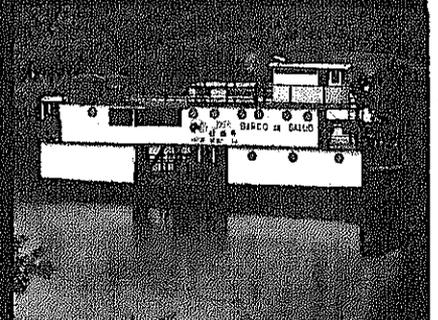
Para mejorar esta situación, se inició un estudio de gran escala en la prefectura de Beni a partir de junio de 2001. Primero se elaboró un plan de desarrollo del sistema regional de salud y asistencia médica, con base en un estudio de campo realizado en-

tre junio y diciembre de 2001 en los 4 principales municipios (Cercado, Moxos, Mamore y Vaca Díez) de la prefectura. De este plan, se seleccionó un programa de colaboración como el modelo representativo del sistema de salud y asistencia médica para la prefectura de Beni, y para comprobar la sustentabilidad de este programa de colaboración, se llevó a cabo una especie de prueba de verificación (estudio piloto).

Barco-clínica "Salud"

Por medio de este estudio piloto, se construyó un barco-clínica que se llama "Salud", para proporcionar los servicios médicos a los habitantes de las comunidades en las riberas del río Mamore, que fluye por todas partes de la prefectura de Beni. También se instalaron varios centros de salud en las zonas suburbanas y rurales, donde se concentra la población pobre. Estos servicios médicos fueron recibidos con mucho agrado entre los habitantes, quienes se sintieron alentados al operar estas instalaciones por su propia iniciativa.

Estas actividades llevaron a que las personas involucradas de la prefectura de



Barco-clínica "Salud" - que proporciona servicios médicos itinerantes.

Beni establecieron un comité de coordinación alrededor del gobernador. Después de la terminación del Estudio para el Desarrollo, siguen actividades dinámicas de la parte local, como la celebración de las reuniones para elaborar un plan prefectural de acción en el sector de salud y asistencia médica, convocando a todas las instituciones de asistencia que tienen sus proyectos en la prefectura. Se podría decir que estas actividades locales son un gran logro de nuestra cooperación.

(Oficina de la JICA en Bolivia)



Cooperación financiera para la construcción nacional

—Cooperación Financiera no Reembolsable—



Escuela primaria construida por el Proyecto para el Desarrollo de Instalaciones Escolares para las Escuelas Primarias en Dar es Salaam, en Tanzania.

Desde el estudio hasta la ejecución

Alcance de la actividades

La Cooperación Financiera no Reembolsable forma parte de las donaciones que se hacen con los fondos de la Asistencia Oficial para el Desarrollo (AOD); es una modalidad de cooperación por medio de la cual se provee de recursos financieros a los países en vías de desarrollo, sin ninguna obligación de devolverlos. Estos recursos financieros se destinan al ordenamiento de instalaciones y equipos necesarios para el desarrollo de la economía y la sociedad del país receptor. La Cooperación Financiera no Reembolsable se divide en diversos programas de acuerdo con su objetivo:

(1) Cooperación Financiera no Reembolsable en General:

Cooperación Financiera no Reembolsable para Proyectos Generales (que incluye la Cooperación Financiera no Reembolsable para la Lucha contra las Enfermedades Infecciosas, para las Tecnologías de Información, para el Buen Gobierno, para el Medio Ambiente Global, para el Bienestar de los Niños, para las Bases de Desarrollo de Recursos Humanos, para las Medidas contra las Minas Antipersonales, y para el Desarrollo Regional); Cooperación Financiera no Reembolsable para Rescate de Deudas; Cooperación Financiera no Reembolsable de Tipo no Proyecto (que incluye la Cooperación Financiera no Reembolsable para Programas Sectoriales y la Cooperación Financiera no Reembolsable para la Prevención de Conflictos y la Consolidación de la Paz); Cooperación Financiera no Reembolsable para el Apoyo de los Becarios; y Cooperación Financiera no Reembolsable para Proyectos Populares.

(2) Cooperación Financiera no Reembolsable para la Pesca.

- (3) Cooperación Financiera no Reembolsable para Proyectos Culturales (que incluye la Cooperación Financiera no Reembolsable para Patrimonios Culturales).
- (4) Cooperación Financiera no Reembolsable para Emergencias (que incluye el Apoyo a la Reconstrucción Post-conflicto y el Desarrollo).
- (5) Ayuda Alimentaria.* (KR)
- (6) Asistencia para el Incremento de la Producción de Alimentos.* (2KR)

Entre éstos, la JICA está realizando los trabajos relacionados con la implementación de: (1) la Cooperación Financiera no Reembolsable para Proyectos Generales y la Cooperación Financiera no Reembolsable para el Apoyo de los Becarios; (2) la Cooperación Financiera no Reembolsable para la Pesca; (3) la Cooperación Financiera no Reembolsable para Patrimonios Culturales; (5) Ayuda Alimentaria; y (6) Asistencia para el Incremento de la Producción de Alimentos.

Los trabajos concretos se dividen en los siguientes tipos a grandes rasgos:

(1) Trabajos de estudio previos a la implementación del proyecto

Son los estudios para confirmar el contenido de la cooperación, el diseño y el tamaño apropiados; y los costos estimados de un proyecto de Cooperación Financiera no Reembolsable.

(2) Trabajos de promoción

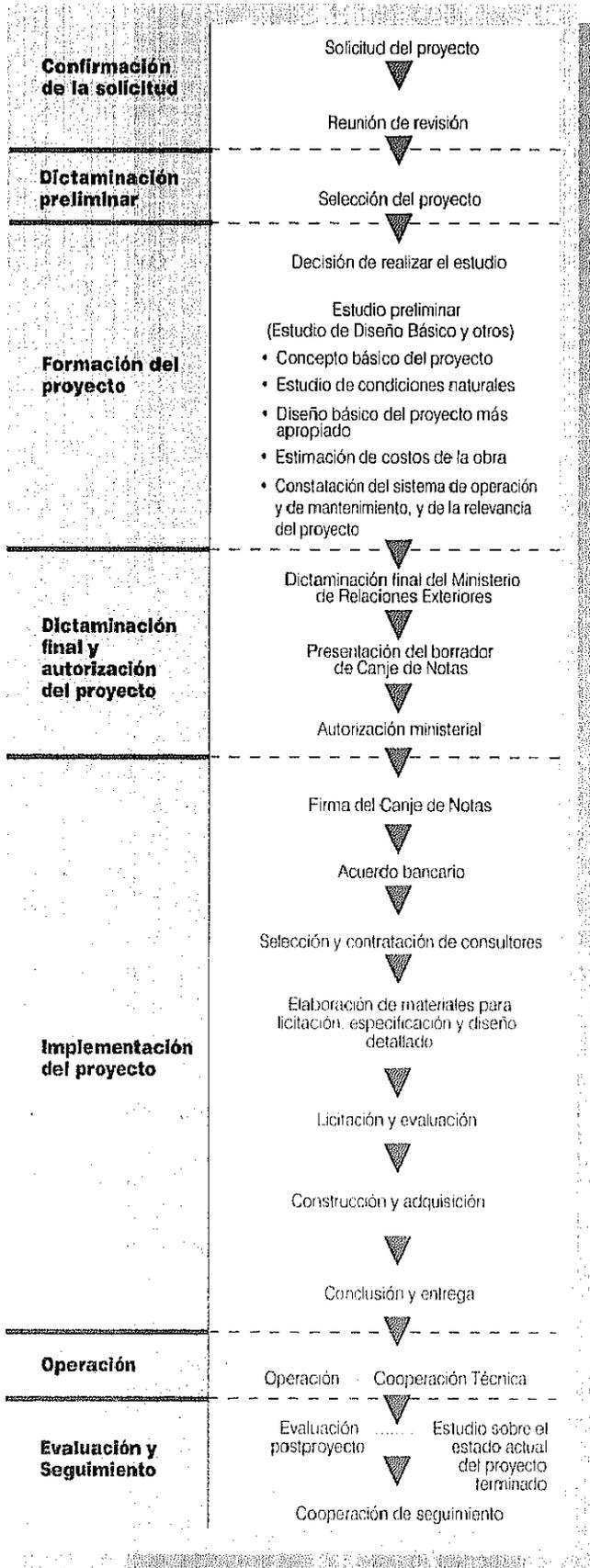
Son los trabajos de supervisión para que el proyecto se inicie con la firma del canje de notas (C/N) a nivel del gobierno y se lleve a cabo de acuerdo con el C/N y los Lineamientos de Cooperación Financiera no Reembolsable.

(3) Trabajos de seguimiento

Consisten en las acciones de seguimiento para mantener o aumentar los efectos del proyecto.

Figuras y Cuadros 3-9

Cooperación Financiera no Reembolsable: su ciclo y sus actividades principales



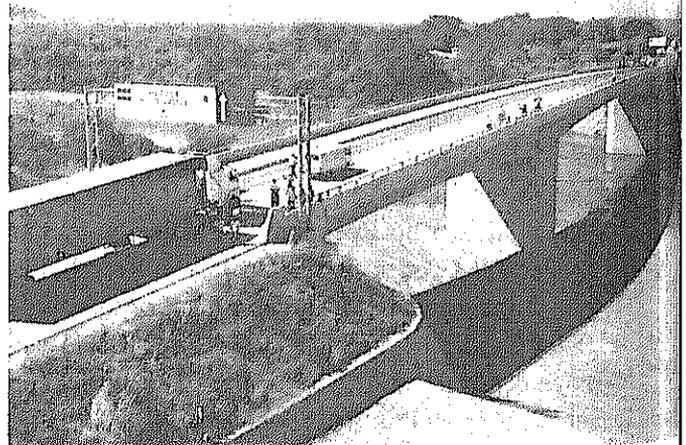
El otorgamiento de fondos correspondientes a la Cooperación Financiera no Reembolsable (los trabajos de desembolso) se lleva a cabo directamente por parte del gobierno japonés (Ministerio de Relaciones Exteriores).

Países objeto y estándares del proyecto

La Cooperación Financiera no Reembolsable se realiza en los países objeto del financiamiento sin intereses de la Asociación Internacional de Desarrollo (IDA), que forma parte del grupo del Banco Mundial. Para hacerse elegibles para esta cooperación, los proyectos deben ser de los sectores fundamentales para la construcción nacional o para la mitigación de la pobreza de un país en vías de desarrollo, y que a pesar de eso, sean difíciles de implementarse con el presupuesto propio del país receptor, o con la introducción de préstamos. Este esquema no es aplicable a los proyectos lucrativos, o de alta tecnología no acorde a la realidad del país, o de tecnologías aplicables al uso militar.

En concreto, se da preferencia al área de desarrollo social, como la educación, la salud y asistencia médica, el aseguramiento del agua de uso diario y el desarrollo rural; al ordenamiento de infraestructuras públicas, como carreteras, puentes y aeropuertos; y al área de conservación ambiental.

De esta forma, la Cooperación Financiera no Reembolsable se destina con prioridad a los proyectos relacionados con las Necesidades Humanas Básicas (BHN)*, que son los requerimientos más elementales de la vida humana, y la llevamos a cabo en coordinación con la cooperación técnica realizada por nuestro país o por otros donantes (países e instituciones) para promover y contribuir al desarrollo autónomo del país receptor.



El nuevo puente construido entre Honduras y Nicaragua por el Proyecto de Reconstrucción del Puente Guasaula.